

您身处警察局时所拥有的权利

儿童与青少年指南

这本小册子为您提供当您身处警察局时所拥有之权利的重要信息。权利是我们每个人都拥有的受法律保护的自由与支持。18 岁以下的儿童拥有一些不同于成人的权利，因此这本小册子将向您说明您所拥有的权利。

了解和理解您的权利可以让您知晓是否受到了公平对待。当您身处警察局时，警方有责任保护您免受伤害并照顾好您的健康，即使他们有证据表明您可能做了一些造成伤害的事情。

请尽快阅读这本小册子。当您身处警察局时，这本小册子将帮助您做出决策。向您发放这本小册子的人会帮助您阅读和理解其中的内容。他们还会询问您是否需要其他版本的小册子，例如其他语言版本或更易于阅读的版本。

1. 您有权知道为什么警方将您扣留在警察局。

2. 您有权知道警方为什么把您带到警察局。



3. 了解这些信息之后，您必须向警方提供您的姓名、地址、出生日期和国籍。只有这些问题是您必须回答的。除此以外，您有权不回答任何其他问题。

4. 您有权告诉其他人您正身处警察局。警方会询问您是否希望他们告诉别人您在警察局。这些人可以是您的家人、伴侣、照顾者、朋友或任何您认识的人。警方可能不允许您与他们交谈。如果您未满 16 岁或受强制监管令约束，您在警察局时有权要求有人陪同。您有权在警察局接受父母或监护人的探视。

5. 您有权告诉律师您在警察局。警方会询问您是否希望他们告诉律师您在警察局。可以是您自己的律师或为您安排一名候召律师另外的律师。这项服务是免费的。



6. 您有权在任何时候私下与律师交谈。这项服务是免费的。

7. 如果警方对您进行讯问，您有权要求律师在场。这项服务是免费的。

8. 如果您未满 16 岁，当警方讯问您时，律师必须在场，除非这可能会使某人处于危险之中。如果您是 16 岁或 17 岁，并且受强制监管令约束，当警方讯问您时，律师必须在场，除非有特殊情况。

10. 您有权获得食物和饮料。警察局会为您提供饮用水。如果您在警察局超过四个小时，警方将为您提供食物。警方应尽早询问您是否有任何特殊的饮食需求。

9. 如果您生病或受伤了，则有权获得医疗帮助。这包括心理健康方面的帮助。警方会询问您一些有关您健康状况的问题，从而确保您在警察局得到适当的照顾。当您身处警察局时，如果存在有可能影响您健康状况的情况，请务必告知警方。警方可能会请护士或医生来为您进行体检。这有助于确保您在警察局得到适当的照顾。警方应询问您是否需要与医生、护士或其他健康专家谈谈。

更多指引...

如果您需要其他帮助

当您身处警察局时，可能需要帮助才能了解种种事务流程。如果您年满 16 岁，这种帮助可以来自训练有素的支持人员，即所谓的适当成年人。如果您有学习障碍或精神健康问题，这种帮助是必要的。如果警方认为您需要适当成年人的帮助，即便您并未要求，他们也会为您安排一位。

请求口译员为您提供帮助

您必须能听懂在警察局的谈话内容，这一点很重要。如果您不会说或不懂英语，警方会为您找一位懂您所使用语言的人，为您提供帮助。这个人就是口译员。这项服务是免费的。

得到沟通方面的帮助

许多人难以理解警察局的种种事务流程。警方应该询问您是否需要帮助或是否有不确定的事情。如果您有需要，他们应该帮助您进行阅读。如果您是失聪人士或者存在沟通障碍，警方会找人来为您提供帮助。为您提供帮助的可以是英国手语（BSL）口译员或其他合适的专业人员。这项服务是免费的。

如果您不是英国人

如果您不是英国公民，警方应主动联系您的高级专员公署、大使馆或领事馆，告诉他们您在何处，为什么您会在警察局。之后，您可以接受私下探视，并安排律师会面。

如果您受到指控或被出示搜查令后带到警察局会发生什么？

如果您被指控犯罪，您可能被允许离开，也可能需要留在警察局，并在下一个开庭日被带上法庭。如果您是依据搜查令被带到警察局的，您可能被拘押并在下一个开庭日被带上法庭。在某些情况下，您可能被允许回家。

警方最长能拘押您多久？

在未指控犯罪的情况下，警方最长可以拘押您 12 个小时。警方最多可以将这一期限延长至 24 小时，但前提是需要获得高级警官的同意。您有权对这一决定发表意见，或选择让您的律师代表您和警方交涉。

查阅文书

如果您的案子上了法庭，您或您的律师会收到一份案件证据说明。这可以让您或您的律师去为辩护做准备。如果您不懂英语，您有权要求翻译此信息，或者至少翻译重要文书中的相关部分。

更多指引...

有关聘请律师的权利

- 警方会询问您是否需要与律师交谈。警方会尽快为您联系律师。
- 您可以随时与律师进行私人谈话。私人谈话可以通过电话沟通，也可以是律师亲自到警察局来见您。
- 与律师交谈是很常见的事情，并不会让人觉得您做错了什么。
- 律师的工作是保护您的权利，并为您提供法律方面的建议。
- 您可以选择与您认识的律师或警方为您安排的律师交谈——后者称为候召律师。候召律师是独立的，不为警方工作。
- 如果警方要对您进行讯问，他们会问您讯问期间是否希望有律师在场。
- 如果您要求律师在场，警方通常不会允许在没有律师在场的情况下讯问您。
- 您可以改变主意，拒绝与律师交谈，也可以随时要求见律师。请尽快将您的要求告知警方，他们会为您联系律师。
- 如果律师没有如约来到警察局，或者您需要再次与律师交谈，您可以要求警方再次与律师联系。一旦与律师取得联系，警方对律师到达警察局的时间没有决定权。如果您愿意，警方可以告诉这位律师您的想法和意愿。

您的投诉权利

- 您有权就警方对待您的方式进行投诉。
- 投诉苏格兰警察并不会对您有任何负面影响。
- 您在拘押期间可以提出投诉。
- 如果您想在被拘押时投诉，请要求与督察或更高级别的人交谈。
- 如果您在被释放后想投诉，可以前往任何一间警察局。
- 如果您在被捕或被警方拘押期间受到警察的伤害，则应向苏格兰警察局专业标准部投诉。
- 请拨打 101 或前往当地警察局进行投诉。
- 您也可以让别人代替您进行投诉。这个人可以是您的父母、朋友、伴侣或您信任的人。您需要向他们提供您的书面许可。

这本小册子由 STARR 成员，儿童和青年司法中心（CYCJ）以及苏格兰政府共同制作。STARR 是苏格兰唯一一家为受强制管教人士提供服务的民间组织。“您的投诉权利”改编自 People First Scotland 的内容。

如需更多信息和支持，请访问 justtherightspace.org